



# Förderband und Drehzapfen

## ProPass™ 200 Top Dresser

Modellnr. 44703

### Installationsanweisungen

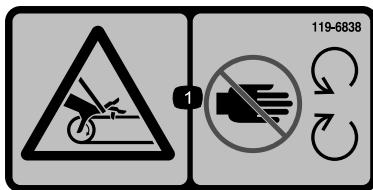
Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Informationen finden Sie in der Einbauerklärung am Ende dieses Dokuments.

## Sicherheit

### Sicherheits- und Bedienungsschilder

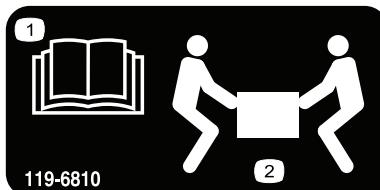


Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



119-6838

decal119-6838



119-6810

decal119-6810

1. Einzugsgefahr am Riemen: Halten Sie einen Abstand zu drehenden Teilen und lassen Sie alle Schutzvorrichtungen und Schutzbretter montiert.

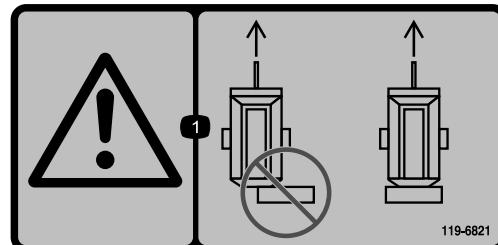
1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Für das Heben sind zwei Personen erforderlich.



119-6843

decal119-6843

1. Einzugsgefahr in der Welle: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern und lassen Sie alle Schutzvorrichtungen und Schutzbretter montiert.



119-6821

decal119-6821

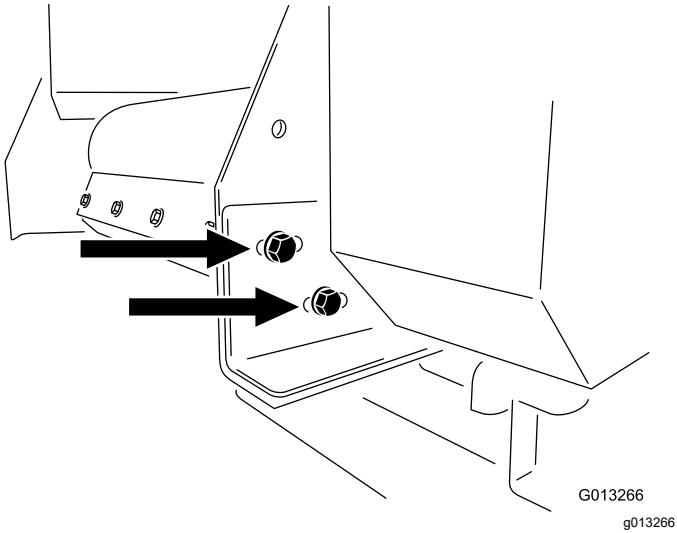
1. Warnung: Transportieren Sie die Maschine nicht mit ausgefahrenem Förderband; die Maschine sollte nur transportiert werden, wenn das Förderband in der Transportstellung ist.



\* 3 4 6 7 - 2 0 9 \*

# Installation

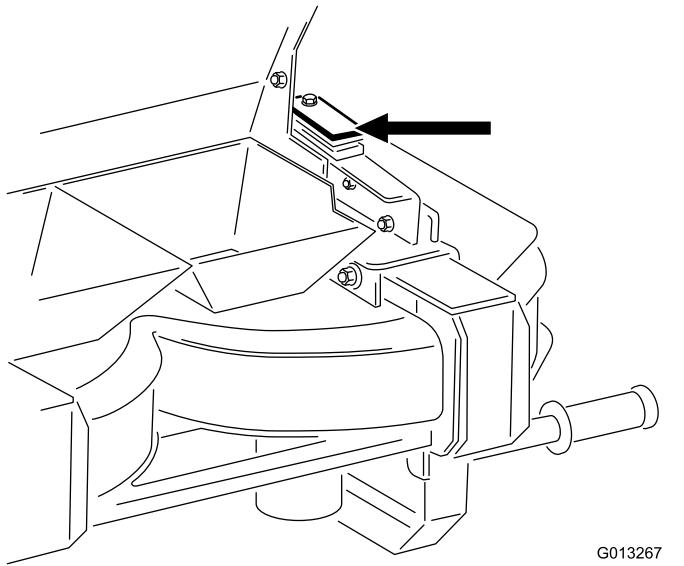
**Hinweis:** Montieren Sie vor dem Befestigen des Querförderers am Topdresser die Seitenschienenplatten. Befestigen Sie die linke und rechte Seitenplatte mit den beiliegenden Schrauben ([Bild 1](#)). Stellen Sie sicher, dass der Abstreifer weiterhin das Band berührt, wenn Sie die Halterungen befestigen.



**Bild 1**

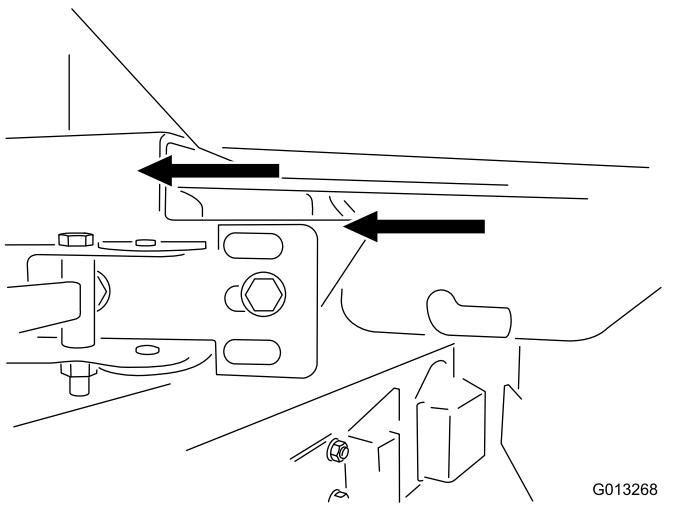
1. Befestigungsschrauben für Abstreifer

1. Wenn Sie an demselben Topdresser einen Doppel-Tellerstreuer verwenden, entfernen Sie das obere Kunststoff-Distanzstück ( $\frac{3}{8}$ "), wie in [Bild 2](#) dargestellt, und den Metallabstreifer ( $\frac{1}{4}$ ") und ersetzen sie diese durch die beiliegenden Kunststoff- und Metall-Distanzstücke. Die vorher befestigten Seitenschienenplatten können dann montiert bleiben, unabhängig davon, ob ein Doppel-Tellerstreuer oder Förderband und Drehzapfen montiert sind.



**Bild 2**

1. Distanzstück
  2. Nehmen Sie den Drehzapfen und das Förderband aus der Kiste.
  3. Befestigen Sie den Drehzapfen und die Schienenschutzvorrichtung mit den sieben Schrauben und Muttern am Drehzapfen.
- Hinweis:** Lassen Sie die vier Schrauben, mit denen die Schutzvorrichtungen befestigt sind, lose.
4. Befestigen Sie den Griff und den Ablenkblechriemen an den Schrauben, Scheiben und Muttern des Förderbands.
  5. Lassen Sie das Förderband am Drehzapfen befestigt und heben den Drehzapfen mit Hilfe einer anderen Person in die richtige Stellung; fluchten Sie die Stellen der Kunststofflager mit den Pfeilen der Befestigungshalterungen aus ([Bild 3](#)).

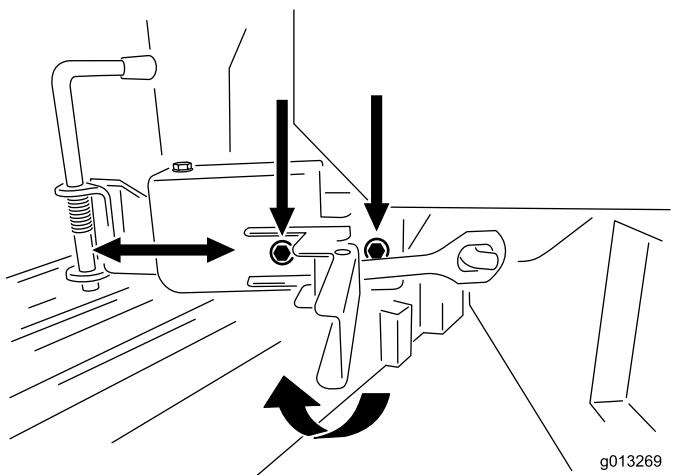


**Bild 3**

Heben Sie den Drehzapfen in die richtige Stellung am Topdresser.

6. Klemmen Sie den Drehzapfen mit den Schnellkupplungsriegeln am Topdresser fest.

**Hinweis:** Wenn die Riegel beim Klemmen nicht eng anliegen, lösen Sie die zwei Schrauben ( $\frac{1}{4}$ ") an den Riegeln und stellen sie ein, bis die Riegel fest genug klemmen, um den Drehzapfen eng am Topdresser zu halten (Bild 4).

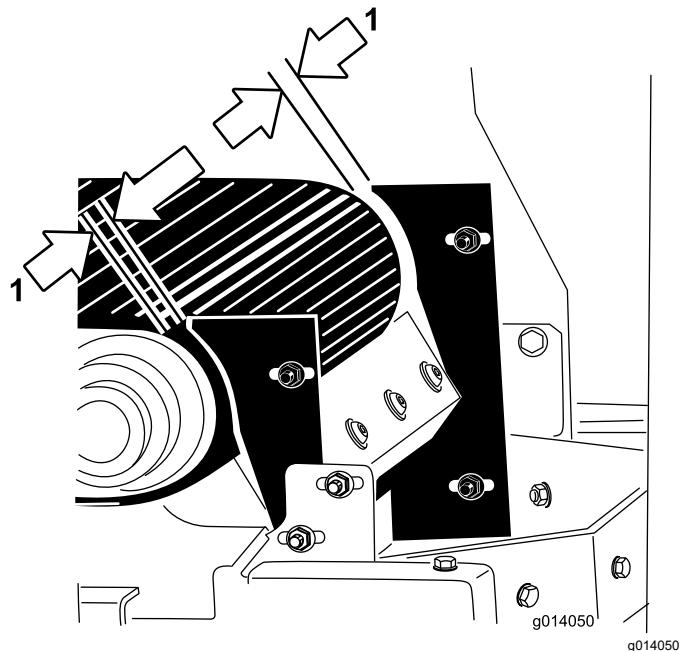


**Bild 4**

1. Festklemmen des Drehzapfens am Topdresser.
7. Prüfen Sie den Abstand zwischen der verstellbaren Bandschutzvorrichtung und dem Förderband des Topdressers.

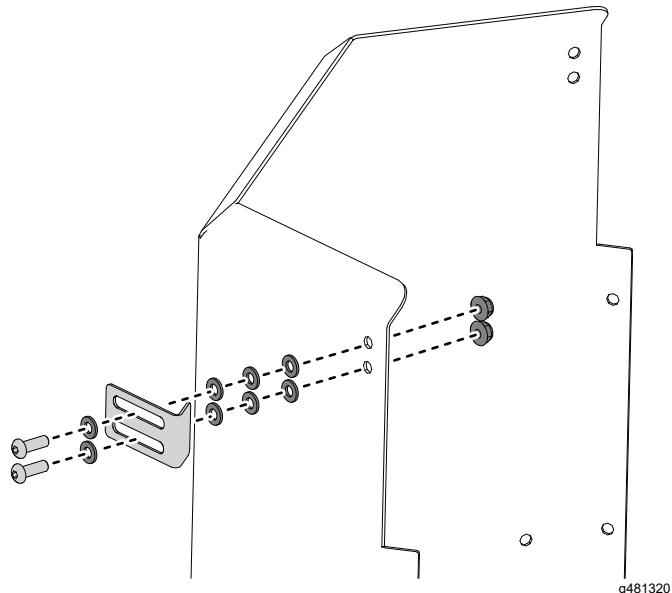
**Hinweis:** Wenn der Abstand zwischen dem Band und der verstellbaren Schutzvorrichtung größer als 6,25 mm ist, lösen Sie die vier Schrauben ( $\frac{1}{4}$ ") und verschieben Sie die Schutzvorrichtung, bis der Abstand vom

Hauptförderband des Topdressers ca. 6,25 mm beträgt (siehe Pfeile in Bild 5).



**Bild 5**

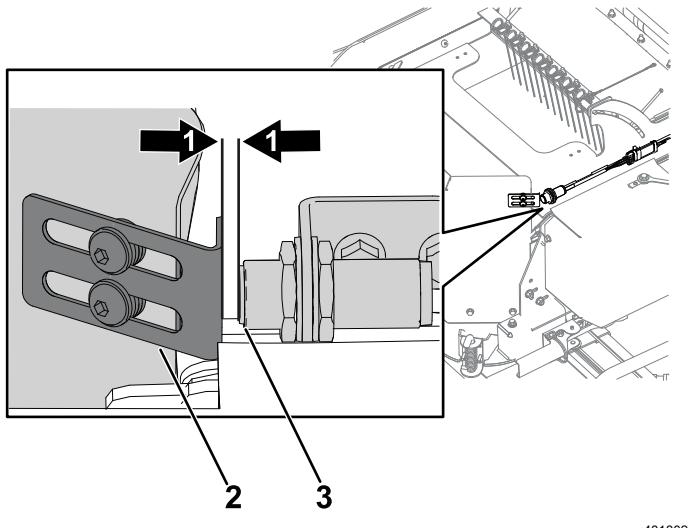
1. 6,25 mm
8. Befestigen Sie die Sensorhalterung mit zwei Schrauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$ ), acht Druckscheiben und zwei Muttern ( $\frac{1}{4}''$ ) am Drehschutz, wie nachfolgend abgebildet.



**Bild 6**

9. **Nur für Maschinen mit einem Näherungssensor:** Stellen Sie den Abstand zwischen dem Näherungssensor und der Sensorhalterung auf 3 mm ein. Der Spalt sollte nicht breiter als 6 mm sein.

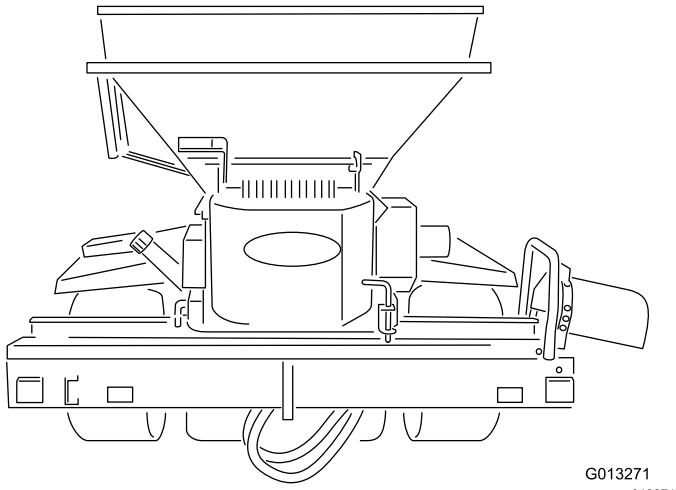
**Hinweis:** Der Näherungssensor darf die Sensorhalterung nicht berühren.



**Bild 7**

1. Spalt: 3 mm Nicht breiter als 6 mm
2. SensorHalterung
3. Näherungssensor

10. Befestigen Sie das Förderband mit dem Motor an der rechten Seite des Topdressers in die Transportstellung ([Bild 8](#)).



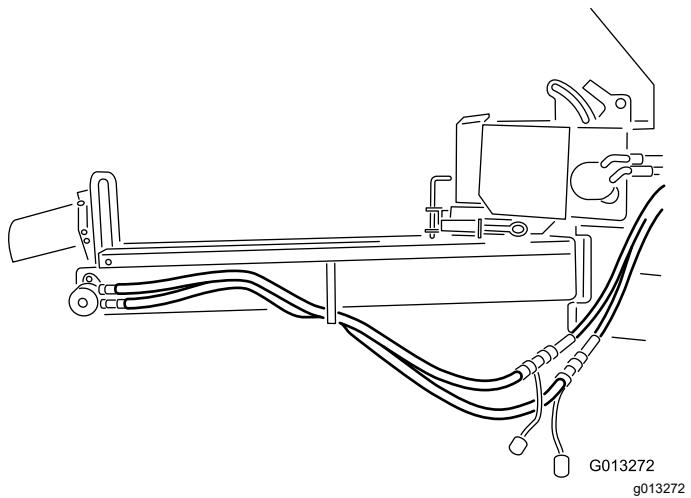
**Bild 8**

Bild zeigt das Förderband, das in der Transportstellung befestigt ist.

1. In der Transportstellung befestigtes Förderband (Stift geht durch beide Platten)

11. Schließen Sie die Schläuche an, wie in [Bild 9](#) dargestellt.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Stift durch beide Platten geht.



**Bild 9**  
Verlegen des Förderbandschlauchs

# **Hinweise:**

# Einbauerklärung

The Toro Company®, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
44703	—	Förderband und Drehzapfen	PROPASS CONVEYOR / SWIVEL ASM	Förderband und Drehzapfen	2006/42/EG, 2000/14/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Februar 13, 2024

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., South Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Vorschriften entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Modellen von Toro montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
44703	—	Förderband und Drehzapfen	PROPASS CONVEYOR / SWIVEL ASM	Förderband und Drehzapfen	S.I. 2008 Nr. 1597, S.I. 2001 Nr. 1701

Die relevanten technischen Unterlagen wurden gemäß Schedule 10 nach S.I. 2008 Nr. 1597 zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Vorschriften erklärt werden kann.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Februar 13, 2024

